

תל אביב - בית אסיה, רח' ויצמן 4, טל. 03-6060500 info@telaviv.goethe.org  
ירושלים - רח' סוקולוב 15, טל. 02-6508500 info@jerusalem.goethe.org

## החודש במחלקת השפות

קורס שפה | **תל אביב** | ירושלים

**קורסים חדשים בגרמנית במכון גתה ישראל**

רוצים ללמוד גרמנית או דוברים מעט את השפה? אם התשובה לכך היא חיובית, מכון גתה ישראל הוא המקום הנכון בשבילכם! קורסים למתחילים ולמתקדמים בירושלים, החל מתחילת מאי. ההרשמה עבור מסמטר הקיץ תחל ב-21 במאי.

למידע והרשמה: תל אביב 03-6060503 ירושלים 02-6508500



בקצה גן עדן



Off Limits für das Gewissen



פסטיבל הסרטים הבינלאומי "דוקאביב" ה-20



Kind of



החתך



סדרת קונצרטים - "אליהו" מאת פליקס מנדלסון ברתולדי



Appointment on Stage



תיאטרון ללא יהודים

### 07.05 שני | קולנוע | **תל אביב**

**לרגל הקרנת הבכורה בישראל של הסרט "משום מקום", נקרא את סרטי המצליחים ביותר של הבמאי פאטי אקין בתל אביב ובירושלים:**

**בקצה גן עדן, פאטי אקין, 2007, 122 דקות, גרמנית עם כתוביות בעברית**

עלי הנפטינו האלמן אוסף אליו את הזונה ייטר בתקווה שהדבר ישים קץ לבדידותו. למורת רוחו של בנו. ייטר מסייעת כלכלית לבתה אייטן, אשר נרדפת ע"י המשטרה הטורקית בשל פעילותה הפוליטית. סרטו של אקין מתאר שש ביוגרפיות אשר מצד אחד שונות לחלוטין האחת מרעותה, ומצד שני קשורות זו לזו. זהו החלק השני בטריולוגיית הסרטים "אהבה, מוות ושטן".

הקרנה בירושלים ב-28.5

מכון גתה, ויצמן 4, בשעה 19:30

### 07.05 שני | קולנוע | **ירושלים**

**החתך, פאטי אקין, 2013/2014, 135 דקות, ארמנית, טורקית וערבית עם כתוביות באנגלית**

האימפריה העות'מאנית, אפריל 1915: נאזארט מאנוגיאן חי חיים שלווים עם משפחתו בעיר מדרין, עד ששיללה אחד המשטרה הטורקית פורצת לביתו ומגרשת אותו לעבודות כפייה. הוא שודר בקושי את רצח העם של עמו, אך הידיעה על כך שבנותיו התאומות עדיין בחיים נותנת לו את הכוח לצאת למסע חיפוש אחריהן שנמשך שנים ארוכות. סרט מלחמה המספר על אנשים שעדיין לא איבדו את התקווה. זהו החלק האחרון בטריולוגיית הסרטים "אהבה, מוות ושטן".

הקרנה בתל אביב ב-21.5

מכון גתה, סוקולוב 15 בשעה 19:00

### 10.05 חמישי | הרצאה | **ירושלים**

**סדרת אירועים - זיכרון הנציול-סוציאליזם בגרמניה**

**אירוע 1 - הרצאה**

איך נראה זיכרון הנציול-סוציאליזם במרחב הציבורי בגרמניה? איזה סוגים של מצבות ואחרי זיכרון קיימים? למי הם פונים? דר' וולף אירו, מנהל מכון גתה ישראל, מציג בהרצאתו את הדוגמאות השונות, תמוהות ומשונות, מרגשות ומוצלחות.

אירועים הבאים - תערוכה "היסטוריה מפוררת" מאת הורסט הוהיזל. הרצאה "זיכרון וגרמניה" מאת דר' טוביאס אברכט-הרטמן.

מכון גתה, סוקולוב 15 בשעה 19:00

### 12.05 שבת | אמנות | **עין חרוד**

**שיחת גלריה עם אולף מטצל**

בימים אלה מוצגת בעין חרוד, לראשונה בישראל, תערוכת היחיד של אמן המיצגים הפרובוקטיבי אולף מטצל. לרגל פרסום קטלוג התערוכה חוזר מטצל לעין חרוד, יחד עם היסטוריון האמנות והאוצר מתיאס וינצן, ומזמין את הקהל הרחב לקיים עמו שיחה פתוחה בתערוכה.

**השיחה תתקיים באנגלית**

משכן לאמנות, בשעה 12:00

### 12.05 שבת | תיאטרון | **תל אביב**

**בחוף לפני הדלת**

בקמ הוא אחד מאלה ששבו הביתה ובלק זאת אינם בבית, משום שעבורו הבית כבר לא קיים. כך מתחילה הדרמה שחיבר וולפגאנג בורכרט על חייל בוורמאכט שחוזר ממחנה שבוי מלחמה בסיביר. בורכרט, אשר טרם גייסו לצבא היה חלק מקבוצת אמנים שמתחו ביקורת על המשטר וסומן על ידי הגסטפו, לא זכה לחוות את החלחלה הגדולה של מחזה התיאטרון היחיד שלו, משום שנפטר שנתיים לאחר סוף המלחמה בגיל 26.

**בימוי: מתיאס גהרט**

**שפה: עברית**

תיאטרון תמונע, שנוצניו 8, בשעה 20:00

### 17-26.05 חמישי-שבת | קולנוע | **תל אביב**

**פסטיבל הסרטים הבינלאומי "דוקאביב" ה-20**

פסטיבל הסרטים הגדול ביותר של תל אביב הוא "דוקאביב", המתמחה בהצגת סרטים חינוכיים בינלאומיים. לרגל השנה ה-20 לקיומו של הפסטיבל, משתתפות בו השנה במיוחד קו-פרודוקציות רבות בהפקה גרמנית משותפת. בין השאר יוקרנו הסרטים: **המשוררת** - גרמניה, ערב הסעודית, 2017, 89 דקות - בימוי: סטפני ברוקהאוס, אנדראס וולף **הגרמני** - ישראל, גרמניה, 2018, 80 דקות - בימוי: נגה נצר **הנעלם** - ישראל, גרמניה, 2018, 46 דקות - בימוי: גלעד ברעם, אדם קפלן הסרטים הגרמניים הקצרים **בעקבות אדאי** ו-**אובון** משתתפים בתחרות הסרטים הקצרים.

סינמטק תל אביב ועוד

### 17.05 חמישי | ספרות | **תל אביב**

**מפגש סלון בספרייה**

הנושא לחודש מאי: מוישה קולבק - קונצרט מילולי יידי-גרמני עם יעל גולדמן ומרים טרין. המשוור, הסופר והמחזאי נולד ברוסיה בשנת 1896, ונחשב בזמנו לכוכב ספרות היידיש החדשה.

**שפה: גרמנית**

ספריית מכון גתה, ויצמן 4, שעה 20:30

### 20/21.05 ראשון / שני | תיאטרון | **תל אביב**

**הדרך לדבר ובכל זאת לא להגיד דבר - KIND OF**

אופירה הניג חוקרת יחד עם אנסמבל בינלאומי את ההשפעות החברתיות של מערכת חינוך המתבססת על עקרונות של הדרה ואינדוקטרינציה. במוקד עומדת השפה - ככלי להבעת מחשבות ורגשות, אך גם כמכשיר פוליטי למימוש מניפולציות אשר מסמן את הקורבן ומצר את צעדיו.

**קונספט ובימוי: אופירה הניג (חיפה/ברלין)**

**שפות: עברית, ערבית, יידיש וגרמנית עם כתוביות באנגלית**

20.05, ראשון, תיאטרון הבית, נועם 5, יפו, בשעה 21:00

21.05, שני, תיאטרון הבית, נועם 5, יפו, בשעה 16:30 / 21:00

### 21.05 שני | קולנוע | **תל אביב**

**החתך**

**פאטי אקין, 2013/2014, 135 דקות, ארמנית, טורקית וערבית עם כתוביות באנגלית**

ראה 7.5 במכון גתה ירושלים

ספריית מכון גתה, ויצמן 4, שעה 19:30

### 20-24.05 ראשון-חמישי | מוזיקה | **חיפה**

**סדרת קונצרטים - "אליהו" מאת פליקס מנדלסון ברתולדי**

חזמורת הקאמרטה אקדמיקה פרייבורג והמקהלה הקאמרית טבעון מבצעות בחיפה, מעלות והרצילה את האורטוריה "אליהו" מאת מנדלסון, בניצוחה של המנצחת הישראלית יעל וגנר-אביטל. מאז שביצעו קונצרט משותף באושוויץ נרקמה ידידות עמוקה בין חברי החזמורת מפרייבורג וחברי המקהלה הישראלית.

**20.05 | ראשון | חיפה**

אודיטוריום חיפה רפפורט, מחניש 7, בשעה 20:30

**22.05 | שלישי | מעלות תרשיחא**

היכל התרבות, קהילת יהדות צרפת 1, בשעה 20:00

**24.05 | חמישי | הרצליה**

המרכז לאמנויות הבמה, יצחק שמיר 15, בשעה 20:00

### 28.05 שני | קולנוע | **ירושלים**

**בקצה גן עדן**

**פאטי אקין, 2007, 122 דקות, גרמנית עם כתוביות בעברית**

ראה 7.5 במכון גתה תל אביב

מכון גתה, סוקולוב 15, בשעה 19:00

### 29/30.05 שלישי / רביעי | תיאטרון | **תל אביב**

**תיאטרון ללא יהודים / התיאטרון הממלכתי של באדן, קרלסרוהה**

המחזה, שמתחיל בערב עלייתם של הנאצים לשלטון, מספר את סיפורם האמיתי של ארבעה אמנים מהתיאטרון הממלכתי של באדן. הוא מבוסס כולו על מסמכים אותנטיים מהתקופה האקלה ביותר בהיסטוריה האנושית, ומציג את היחס הצבוע והאכזרי, המשתנה אט אט של הממסד התרבותי, הנהלת התיאטרון והקהל, בהתאם לרוח התקופה. המחזה שואף להנציח את זכרם של אמנים ויוצרי תרבות אשר בשנת 1933 הושלכו אל מחוץ למוסדות התרבות שבהם פעלו, מבלי שאיש יתקומם או יביע מחאה על כך. במסגרת פסטיבל יפו 2018.

**בימוי: האנס-וורנר קרוטינגר / שפה: גרמנית עם כתוביות בעברית**

סטודיו למשחק ניסן נתיב, נועם 5, יפו, בשעה 20:00

### 29-31.05 שלישי - חמישי | אמנות | **ירושלים**

**אנגליקי למפריאנידו בפסטיבל "מוסררה מיקס"**

"מוסררה מיקס" הוא פסטיבל רב-תחומי בינלאומי שמתקיים בשכונת מוסררה בירושלים. השנה מתמקד הפסטיבל בשאלת אי-הוודאות. בגרמניה תשתתף בפסטיבל הכנרית האמנית והאנגליקי למפריאנידו, עם הפרויקט שיצרה "פגישה על הבמה".

בית ספר לאמנות מוסררה, רחוב הע"ח 9, ירושלים, בשעה 19:00-23:00

### 31.05 חמישי | פילוסופיה | **תל אביב**

**ליל הפילוסופיה**

בשותף עם המכון הצרפתי, אנו מזמינים פילוסופים צרפתים, גרמנים וישראלים ידועים ללון במשך לילה שלם בסוף סציו-פולטיית ישראל פוסטרים המציגים עשר אפיוזות מחייה של חנה פורסק, כריסטיאנוס ווס, דניאל פולק, לודגר שוורטה ומארי לואיז קנט.

**שפות: אנגלית, צרפתית ועברית**

בנוסף, במהלך הלילה יציג רפאל זגורי-אורלי את הספר החדש בסדרה "טקסטים למען העתיד". בסוף זה, **השאלה של הירושמה**, הכוללת היסטוריה יהודית-אוסטרית גינותר אנדרס ובין קלוד אתרלי. חליפת המכתבים בין הפילוסוף והפוליטיקאי הישראלי-אוסטרית גינותר אנדרס ובין קלוד אתרלי. אתרלי היה הטייס שהטיס את "סטרייט פלאש" - המטוס שנחנך את האות להטלת פצצת האטום על הירושמה, ובהמשך חייו שקע בדיכאון עמוק.

באתרים שונים ובתל אביב, כולם בסמוך למכון הצרפתי החל מ-19:30

## בנוסף

### עד 31.07 אמנות | **עין חרוד**

**אולף מטצל**

מיצבי הפיסול של האמן הגרמני אולף מטצל מתבססים על החלל שבו הם ניצבים, מבחינה אסתטית ופוליטית כאחד. בשנת 2015 היו יצירותיו חלק מהתערוכה העכשווית "מסע עולמי" בעין חרוד ובאום אל-פחם, וכעת הן מוצגות לראשונה במסגרת תערוכת יחיד במוזיאון לאמנות בעין חרוד.

המשכן לאמנות

### עד 27.05 אמנות | **כפר סבא**

**חנה מרון - תערוכה: היי נאמנה לעצמך**

המאייר הישראלי דוד פולונסקי ("ואלס עם באשיר") ואמנית הקומיקס הגרמנייה ברברה לין ("אירימניה") יצרו לראשונה מכון גתה ישראל פוסטרים המציגים עשר אפיוזות מחייה של חנה מרון. התערוכה תוצג בספרייה העירונית כפר סבא עד 27- במאי.

**שפה: עברית**

הספרייה העירונית, רחוב ירושלים 33

### עד 31.05 אמנות | **תל אביב**

**הורסט הוהיזל: היסטוריה מפוררת**

האנדרכה התייעדית המציגה סקיצה בעל האנדרטאות הייחודיות והמרגשות של הורסט הוהיזל ואנדרטת קניץ על התקופה הנאצית בגרמניה. יצירות אלה ממוחשות כיצד זיכרון יכול להתקיים במרחב הציבורי.

מכון גתה, ויצמן 4